

**FESTIVAL DE LANVELLEC ET DU TRÉGOR**  
7>23 OCTOBRE 2022 WWW.FESTIVAL-LANVELLEC.FR  
02 96 35 13 72

| DATES        | TYPE        | plein       | réduit   | spécial  | <16 ans | TOTAL |
|--------------|-------------|-------------|----------|----------|---------|-------|
| VEN. 7 OCT.  | CONCERT #1  | 25 €x...    | 20 €x... | 10 €x... | 0 €x... | ...   |
| SAM. 8 OCT.  | CONFÉRENCE  | ← 5 €x... → |          |          |         | ...   |
| SAM. 8 OCT.  | CONCERT #2  | 25 €x...    | 20 €x... | 10 €x... | 0 €x... | ...   |
| DIM. 9 OCT.  | CONCERT #3  | 30 €x...    | 25 €x... | 10 €x... | 0 €x... | ...   |
| JEU. 13 OCT. | CONCERT #4  | 25 €x...    | 20 €x... | 10 €x... | 0 €x... | ...   |
| VEN. 14 OCT. | CONFÉRENCE  | ← 5 €x... → |          |          |         | ...   |
| VEN. 14 OCT. | CONCERT #5  | 30 €x...    | 25 €x... | 10 €x... | 0 €x... | ...   |
| SAM. 15 OCT. | CONCERT #6  | 20 €x...    | 15 €x... | 10 €x... | 0 €x... | ...   |
| DIM. 16 OCT. | CONCERT #7  | 30 €x...    | 25 €x... | 10 €x... | 0 €x... | ...   |
| VEN. 21 OCT. | CONFÉRENCE  | ← 5 €x... → |          |          |         | ...   |
| VEN. 21 OCT. | CONCERT #8  | 20 €x...    | 15 €x... | 10 €x... | 0 €x... | ...   |
| SAM. 22 OCT. | CONCERT #9  | 35 €x...    | 30 €x... | 10 €x... | 0 €x... | ...   |
| DIM. 23 OCT. | CONCERT #10 | 35 €x...    | 30 €x... | 10 €x... | 0 €x... | ...   |

**S'ABONNER**

| TYPE               | DATES        | TARIFS   |
|--------------------|--------------|----------|
| WEEK-END 1         | 07 > 09 OCT. | 70,00 €  |
| WEEK-END 2         | 13 > 16 OCT. | 95,00 €  |
| WEEK-END 3         | 21 > 23 OCT. | 80,00 €  |
| ABONNEMENT COMPLET | 07 > 23 OCT. | 230,00 € |

TOTAL #1+TOTAL #2 =

**BULLETIN DE RÉSERVATION**

NOM .....  
 PRÉNOM .....  
 ADRESSE .....  
 CP .....  
 VILLE .....  
 TEL .....  
 E-MAIL .....

J'autorise l'association RIMAT à  m'écrire au sujet de ma commande  
 me communiquer des infos sur ses activités

Conformément à la loi du 6 janvier 1978 modifiée et à la RGPD, je peux exercer mon droit d'accès à mes données personnelles et en demander la rectification.

**BILLETTERIE**

Ouverture de la billetterie à partir du 6 sept. 2023  
 02 96 35 13 72  
 billetterie@festival-lanvellec.fr  
 www.festival-lanvellec.fr

**TARIFS RÉDUITS** (sur justificatif)

- Demandeurs d'emploi
- Carte CEZAM, CNAS
- Carte Loisirs et Tourisme
- CE partenaires

**TARIF SPÉCIAL** (sur justificatif)

- scolaires / étudiants
- allocataires sociaux

**ENTRÉE GRATUITE** (sur justificatif)

de 3 à 15 ans inclus

**RÈGLEMENT**

- chèque bancaire
- carte bancaire
- espèces
- chèque Vacances
- chèque Culture
- chèque Tir Groupé

**CARTE CADEAU**

Vous pouvez offrir à vos proches une carte cadeau du montant de votre choix valable sur nos événements. Renseignez-vous auprès de la billetterie.

**COMMENT VENIR**

- TRAIN > Plouaret-Trégor TGV Atlantique correspondance Guingamp ou S'-Brieuc
- AVION > Aéroport de Brest-Bretagne (Guipavas)
- ROUTE > Axe Rennes-Brest RN12, sortie Beg Ar C'hra D11
- CO-VOITURAGE > www.ouestgo.fr



**POINTS DE VENTE**

En ligne sur le site du Festival  
 www.festival-lanvellec.fr

Bureau du Festival sur place ou par téléphone (règlement par carte bancaire)  
 Mardi, mercredi, jeudi, vendredi 13h30 > 17h30

Par courrier par chèque adressé à RIMAT. Billets à disposition au guichet "billets réservés", 45 min avant les concerts ou retournés par courrier en joignant une enveloppe timbrée à votre adresse.

30 min avant le concert les places restantes sont remises à la vente

**PMR**

Le Festival est accessible aux personnes à mobilité réduite dans la plupart des sites. Pour vous accueillir au mieux, contactez notre service de billetterie pour réserver votre place. Celle de votre accompagnateur sera offerte.

[ INFOS PRATIQUES ]

**DEVENEZ MÉCÈNE**

Au titre du mécénat, je souhaite soutenir le Festival, les actions de l'association et recevoir un reçu fiscal.

- AMICAL 50,00 €
- DONATEUR 100,00 €
- MÉCÈNE 500,00 €
- DON LIBRE ..... €



**ASSOCIATION RIMAT**  
 RENCONTRES INTERNATIONALES DE MUSIQUE ANCIENNE EN TRÉGOR  
 CENTRE CULTUREL STEREDENN  
 22420 Lanvellec

Votre don vous garantit le meilleur choix des places. Chèque libellé à l'ordre de RIMAT / Centre culturel Steredenn rue du Château, 22420 Lanvellec.

**PARTENAIRES**

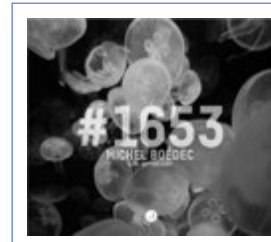
Nous remercions pour leur soutien et leur accueil les communes et villes de : Guingamp, Lannion, Lanvellec, Plouaret, Plestin-les-Grèves, La Roche Jaudy (La Roche Derrien), Trémel, Tréguier, Le Carré Magique Pôle National des arts du cirque en Bretagne, le Théâtre du Champ au Roy, le Théâtre de l'Arche, la Médiathèque de Lannion et la Médiathèque de Plestin-les-Grèves.



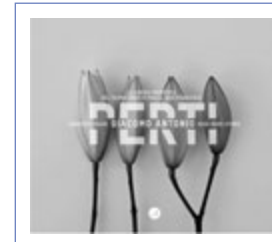
Graphisme > Mathieu Desailly  
 www.lejardingraphique.com assisté de Nina Deschamps  
 Raphaëlle Chever  
 Rédaction > Imprimerie > média graphic  
 RIMAT licences  
 PLATESV-R-2020-003010  
 PLATESV-R-2020-003011  
 D. Rosin et J. Keller © Susanna Drescher  
 Eva Saladin © Susanna Drescher  
 Lorenzo Guielmi ©  
 Capricornus © Harald Hoffmann  
 Mirim Feuersinger © Schneider Photography  
 Maria Christina Kier ©  
 JM Aymes © Concerto Soave  
 Concert 5 la Guilde © Diego Salamanca  
 Concert 6 Lucile Boulanger © Francis Delaby  
 Concert 6 Pierre Gallon © Cici Olsson  
 Concert 7 - Rachel Redmond ©  
 Concert 8 Benjamin Alard © Bernard Martinez  
 Accademia del Piacere © Javier Diaz de Luna  
 Concert 9 Nuria Rial © Merce Rial  
 poème Harmonique Anamorfofi ©  
 Ensemble Micrologus © Sante Castignani

[ LANVELLEC EDITIONS ]

**DÉJÀ PARUS**



#1653  
 MICHEL BOËDEC  
 ALMA BETTENCOURT



LA LINGUA PROFETICA  
 G. A. PERTI  
 CONCERTO SOAVE



LIBRO SECONDO 1649  
 J. J. FROBERGER  
 JEAN-MARC AYMES



LA LÉGENDE NOIRE  
 CARLO GESUALDO  
 ADRIEN MABIRE  
 LA GUILDE DES MERCENAIRES



JOHN BULL  
 LÉON BERBEN

**SORTIE DES NOUVEAUX CD**



OPUS 6 > CANZONI DA SONARE, 1634  
 GIROLAMO FRESCOBALDI  
 La Guilde des Mercenaires  
 Adrien Mabire



OPUS 7 > IL CANTO NOBILE  
 JACOPO PERI / SIGISMONDO D'INDIA  
 GIOVANNI DE MACQUE et JACOPO PERI  
 Concerto Soave  
 Direction Jean-Marc Aymes  
 Chant > Maria Cristina Kiehr • Romain Bockler

**FESTIVAL DE LANVELLEC ET DU TRÉGOR**  
 36<sup>e</sup> ÉDITION 2022

WWW.FESTIVAL-LANVELLEC.FR

7>23 OCT.

**MÉTAMORPHOSES BAROQUES**







## MÉTAMORPHOSES BAROQUES

[ EDITORIAL ]

Dès le Moyen-Age, les musiciens pratiquent l'art de la transformation et du passage. On connaît bien le phénomène de la parodie musicale - réutilisation d'une œuvre existante pour en créer une nouvelle - qui permet à des compositeurs de puiser dans des chansons en vogue, populaires, quotidiennes, les mélodies sur lesquelles ils construisent messes, motets ou cantiques qui mèneront les fidèles vers le sacré et le mystère.

Plus tard, Jean-Sébastien Bach ne cesse, toute sa vie durant, de transposer qu'il s'agisse de ses compositions ou de celles d'autres musiciens. Enfin, les musiciens voyagent de pays en pays, emportent et rapportent avec eux des musiques, des goûts, des techniques qui circulent, s'unissent et s'hybrident.

La métamorphose, comme transition, transposition, transformation, sera le fil conducteur de cette 36<sup>e</sup> édition du festival.

Jean-Christophe Brayard

### [ WEEK-END 1 ]

#### Concert #1

**VEN. 7 OCTOBRE / 20H30**  
Église N-Dame-de-la-Merci, Trémel  
EVA SALADIN TRIO

#### Le manuscrit Di Martinelli

Les sonates pour violon d'Alessandro Scarlatti, de Johann Heinrich Schmelzter et de compositeurs moins bien connus (Pez, Weissenburg, Capellini, Petersen) compilées dans ce manuscrit à la fin du XVII<sup>e</sup> siècle témoignent de la diversité des styles pratiqués en Europe à cette époque. Si certaines sont écrites dans le style français, d'autres ne sont pas sans rappeler Arcangelo Corelli. Eva Saladin, accompagnée de Daniel Rosin au violoncelle et de Joannes Keller au clavecin, tous trois issus de la Schola Cantorum Basiliensis, interprètent cette musique virtuose avec une sensibilité peu commune.

Tarifs > 25<sup>€</sup> / 20<sup>€</sup> (réduit) / 10<sup>€</sup> (spécial)  
Gratuit pour les -16 ans

#### Conférence

**SAM. 8 OCTOBRE / 15H**

Médiathèque de Plestin-les-Grèves  
MUSICOLOGUE CORINNE SCHNEIDER

#### La parodie chez Jean-Sébastien Bach

Bach a opéré un grand nombre d'adaptations de ses propres œuvres, il a également fait des arrangements de compositions d'autres musiciens y laissant incontestablement son empreinte et démontrant ainsi la rigueur de sa pensée musicale. Après avoir enseigné notamment au Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris, la musicologue Corinne Schneider a produit de nombreuses émissions de France Musique. Depuis 2017, elle y anime Le Bach du dimanche.

Tarif unique > 5<sup>€</sup>

#### Concert #2

**SAM. 8 OCTOBRE / 20H30**  
Église Saint-Brandan, Lanvellec

LA DIVINA ARMONIA  
DIRECTION LORENZO GHIELMI

#### Jesus rex admirabilis

Girolamo Frescobaldi

Girolamo Frescobaldi a été à la fois un organiste et claveciniste hors pair et un compositeur célèbre. Sa virtuosité et la nouveauté de son style, nueva manera di sonare, sont manifestes dans ses œuvres pour clavier, largement publiées et distribuées de son temps, et conservées jusqu'à nos jours. En revanche, certaines œuvres vocales dont les motets de ce programme datant de 1627 ne nous sont parvenues que de manière lacunaire. C'est donc à un travail de reconstruction de certaines parties que s'est livré Lorenzo Ghielmi et qu'il interprétera sur l'orgue de Lanvellec en dialogue avec quatre chanteurs et un violon.

Tarifs > 25<sup>€</sup> / 20<sup>€</sup> (réduit) / 10<sup>€</sup> (spécial)  
Gratuit pour les -16 ans

#### Concert #3

**DIM. 9 OCTOBRE / 15H**

Plestin-les-Grèves  
ENSEMBLE CAPRICORNUS  
DIRECTION PETER BARCZI  
SOLISTE MIRIAM FEUERSINGER

#### Mein herze schwimmt in blut.

Jean-Sébastien Bach  
Christoph Graupner

Composée à Weimar en 1714, "Mein hertze schwimmt in blut" (Mon cœur baigne dans le sang) est une des plus fameuses cantates de Bach. L'Ensemble Capricornus la met en regard de celle composée deux années auparavant sur le même texte et pour la même instrumentation par Christoph Graupner. Peter Barczi nous propose également des transcriptions pour cordes d'œuvres que Bach avait composées pour l'orgue. Pour ces deux cantates, il a fait appel à la soprano Miriam Feuersinger, chaleureuse interprète de la musique baroque allemande.

Tarifs > 30<sup>€</sup> / 25<sup>€</sup> (réduit) / 10<sup>€</sup> (spécial)  
Gratuit pour les -16 ans

### [ WEEK-END 2 ]

#### Concert #4

**JEU. 13 OCTOBRE / 20H30**  
Théâtre du Champ au Roy, Guingamp

CONCERTO SOAVE  
DIRECTION JEAN-MARC AYMES

#### Il Canto Nobile

Dans l'aventure de la "nouvelle musique" monodique des débuts du seicento, deux personnalités se détachent : Jacopo Peri (1561-1633), florentin d'ascendance noble, et Sigismondo d'India (c.1582-1629). On peut les rapprocher par bien des aspects, et leur musique exprime au plus haut point la noblesse et l'idéal élevé du recitar cantando. Concerto Soave propose une confrontation passionnante entre ces deux géants du début du seicento, incarnée par le timbre magique de Maria Cristina Kiehr et la virtuosité de Romain Bockler.

Tarifs > 25<sup>€</sup> / 20<sup>€</sup> (réduit) / 10<sup>€</sup> (spécial)  
Gratuit pour les -16 ans

#### Conférence

**VEN. 14 OCTOBRE / 15H**

Médiathèque de Lannion  
INTERVENANT GUILLAUME KOSMICKI

#### Et les compositrices ? Les grandes oubliées

Comme à chaque époque, la musique des XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles a compté beaucoup de compositrices. Certaines très célèbres de leur vivant ont été éditées et ont adopté les langages les plus novateurs de leur temps. Cette conférence se penche sur la place de ces compositrices à la période baroque et au Siècle des Lumières.

Tarif unique > 5<sup>€</sup>

#### Concert #5

**VEN. 14 OCTOBRE / 20H30**

Théâtre de l'Arche, Tréguier  
LA GUILDE DES MERCENAIRES  
DIRECTION ADRIEN MABIRE

#### Canzon & airs

Girolamo Frescobaldi

Les canzon de Girolamo Frescobaldi sont dans l'esprit des instrumentistes un formidable recueil de pièces exclusivement instrumentales, dans une époque où l'on pratique principalement la musique vocale. La Guilde propose ici la mise en contexte en alternant avec les Arie Musicali publiés à Florence en 1630, et les madrigaux du premier livre publié en 1608 à Anvers.

Tarifs > 30<sup>€</sup> / 25<sup>€</sup> (réduit) / 10<sup>€</sup> (spécial)  
Gratuit pour les -16 ans

#### Concert #6

**SAM. 15 OCTOBRE / 20H30**  
Église Sainte Catherine  
La Roche Jaudy (La Roche Derrien)

#### VIOLE LUCILE BOULANGER

#### Les défis de M. Forqueray

Dans ce concert, Lucile Boulanger explore les influences sur la viole française de la musique italienne et des compositions virtuoses pour le violon. Son programme invite à découvrir comment Antoine Forqueray s'est nourri de musique italienne, comment il a lui-même transcrit pour la viole des sonates italiennes écrites pour le violon, et comment la virtuosité propre à la tradition de cet instrument a pu transformer sa pratique de la viole. Violiste inspirée et passionnante, Lucile Boulanger met en dialogue des pièces de Forqueray et certaines de ses propres transcriptions pour la viole de pièces italiennes dont la littérature indique qu'elles ont pu accompagner la pratique de virtuose. Elle est accompagnée au clavecin par Pierre Gallon.

Tarifs > 20<sup>€</sup> / 15<sup>€</sup> (réduit) / 10<sup>€</sup> (spécial)  
Gratuit pour les -16 ans

#### Concert #7

**DIM. 16 OCTOBRE / 15H**

Église de Plouaret  
ENSEMBLE LE CARAVANSÉRAIL  
DIRECTION BERTRAND CUILLER  
SOLISTE RACHEL REDMOND

#### A Fancy

Bertrand Cuiller et son Caravansérail nous plongent dans l'univers onirique du théâtre londonien du XVII<sup>e</sup> siècle. Musique de scène, airs et danses mêlant style anglais et français composent les cinq tableaux de ce concert. Henry Purcell et Mathew Locke sont à l'honneur de ce programme agrémenté de quelques découvertes (anonymes ou signées Draghi, Grabu, Hart, Akeyrode). Ce répertoire finira par quitter la scène pour devenir musique domestique, jouée et chantée par des mélomanes amateurs. La soprano écossaise Rachel Redmond, lauréate du jardin des voix des Arts Florissants, illumine ce programme.

Tarifs > 30<sup>€</sup> / 25<sup>€</sup> (réduit) / 10<sup>€</sup> (spécial)  
Gratuit pour les -16 ans

### [ WEEK-END 3 ]

#### Conférence

**VEN. 21 OCTOBRE / 15H**  
Médiathèque de Lannion

HOMMAGE À GUSTAV LEONHARDT  
INTERVENANT JEAN-PAUL COMBET

#### Gustav Leonhardt

Il y a dix ans, disparaissait Gustav Leonhardt. Claveciniste, organiste et chef d'ensembles, il fut l'un des principaux artisans de la redécouverte de la musique exécutée sur instruments anciens. Il était également le parrain de l'orgue Robert Dallam qui est à l'origine du festival de Lanvellec. Jean-Paul Combet est le fondateur du label discographique Alpha, avec lequel Gustav Leonhardt a réalisé ses derniers enregistrements. Il est aussi le fondateur et directeur de l'Académie Bach, structure culturelle normande dédiée à la musique ancienne. Il pratique l'orgue et le clavecin, en amateur. Il vient nous parler de Gustav Leonhardt et retracer l'itinéraire de ce pionnier.

Tarif unique > 5<sup>€</sup>

#### Concert #8

**VEN. 21 OCTOBRE / 20H30**

Église Saint-Brandan, Lanvellec  
BENJAMIN ALARD

#### Récital d'orgue

Dédié à Gustav Leonhardt, ce récital de Benjamin Alard fera chanter l'orgue de Lanvellec en proposant des œuvres des XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles, depuis Johan Jakob Froberger et Georg Muffat jusqu'à François Couperin et Jean-Sébastien Bach. L'univers de Benjamin Alard est celui de la musique du Cantor de Leipzig et c'est pour cette connivence musicale que le jury du Concours international de clavecin de Bruges lui décerne son premier prix en 2004. Titulaire de l'orgue Bernard Aubertin de l'église Saint-Louis-en-l'Île à Paris depuis 2005, Benjamin Alard a entrepris d'enregistrer l'intégrale de l'œuvre pour clavier solo de Jean-Sébastien Bach. Il a côtoyé Gustav Leonhardt au sein de l'ensemble La Petite Bande dans lequel il assurait le continuo.

Tarifs > 20<sup>€</sup> / 15<sup>€</sup> (réduit) / 10<sup>€</sup> (spécial)  
Gratuit pour les -16 ans

#### Concert #9

**SAM. 22 OCTOBRE / 20H**  
Le Carré Magique, Lannion

ACCADEMIA DEL PIACERE  
DIRECTION FAHMI ALQHAÏ  
SOLISTE NURIA RIAL

#### Muera Cupido

L'Academia del Piacere met en avant l'influence italienne sur la musique espagnole, en interprétant une série de cantates conservées à la Biblioteca Nacional de España, de celles qui ont importé en Espagne "le feu et la furie du style italien". Le programme est centré sur l'œuvre et la personnalité de Sebastián Durón et José de Nebra qui ont transformé la musique de scène espagnole du début du XVIII<sup>e</sup> siècle. Ils ont en effet joué un rôle capital dans l'hybridation de la traditionnelle zarzuela en mêlant séguedilles et fandangos aux recitativo secco et arie da cappello. Fahmi Alqhai et la soprano catalane Nuria Rial nous emportent dans ce tourbillon amoureux.

Tarifs > 35<sup>€</sup> / 30<sup>€</sup> (réduit) / 10<sup>€</sup> (spécial)  
Gratuit pour les -16 ans

#### Concert #10

**DIM. 23 OCTOBRE / 15H**

Cathédrale Saint Tugdual, Tréguier  
ENSEMBLE LE POÈME HARMONIQUE  
DIRECTION VINCENT DUMESTRE

#### Anamorfosis

Pour conclure cette édition, Vincent Dumestre propose une sélection d'œuvres qui posent l'hybridation au cœur de leur essence. Poésie, rhétorique, spiritualité, sens et passions s'invoquent, se répondent, s'opposent et se lient dans la musique romaine du début du XVII<sup>e</sup> siècle. Les parodies spirituelles de textes profanes, le passage de textes poétiques et amoureux vers la liturgie sont illustrés par des œuvres de Claudio Monteverdi, Luigi Rossi ou Domenico Mazzochi. Mais c'est sans doute le Miserere d'Allegri, ultime métamorphose par l'improvisation d'un faux-bourdon devenu chef-d'œuvre et quintessence du baroque, qui illustre le mieux la richesse des métamorphoses musicales imaginées par les compositeurs baroques italiens. Les huit instrumentistes et les neuf chanteurs du Poème Harmonique portent cette musique mystique, paradoxalement charnelle et sensuelle, à son plus haut niveau.

Tarifs > 35<sup>€</sup> / 30<sup>€</sup> (réduit) / 10<sup>€</sup> (spécial)  
Gratuit pour les -16 ans

